

Obsah

Makedonská poezie
1945 - 1990

9

Jak paprsek, jak blesk (1953-1960)

38

Blaže KONESKI Anděl ze Svaté Sofie (K. Mařík)	39
Aco ŠOPOV Notre Damme (J. Kabíček)	40
Mateja MATEVSKI Deště (K. Mařík)	41
Cane ANDREEVSKI Společně (J. Kabíček)	44
Srbo IVANOVSKI Tajemství (J. Kabíček)	45
Srbo IVANOVSKI Básník (J. Kabíček)	46
Gane TODOROVSKI Láska (J. Žáček)	47
Aco ŠOPOV Bílý smutek pramene (J. Kabíček)	48
Slavko JANEVSKI Zelená noc v dubnu (J. Kabíček)	49
Jovan KOTESKI Vyprahlá země (K. Sýs)	50
Jovan KOTESKI Anna (K. Sýs)	51
Ante POPOVSKI <i>Rozdrťte stébla ...</i> (K. Sýs)	52
Vlada UROŠEVIĆ Jakési jiné město (K. Sýs)	53
Petre M. ANDREEVSKI Žně (J. Žáček)	54

Neboť nebe stále ještě zůstává nepopsané (1961 - 1968)

56

Blaže KONESKI Stema (K. Mařík)	57
Blaže KONESKI Chorý Dojčin (K. Mařík)	60
Radovan PAVLOVSKI Rozsévači (K. Sýs)	62
Radovan PAVLOVSKI Mája (K. Sýs)	63
Bogomil ĐUZEL Báseň o smrti (B. Kubešová)	64
Bogomil ĐUZEL Karad'uzel (B. Kubešová)	65
Vlada UROŠEVIĆ Hieronymus Bosch (K. Sýs)	66
Vlada UROŠEVIĆ Marc Chagall (K. Sýs)	67
Petar T. BOŠKOVSKI Postel na čardaku (J. Žáček)	68
Bogomil ĐUZEL Chorý Dojčin (B. Kubešová)	69
Bogomil ĐUZEL Elévation (B. Kubešová)	73
Aco ŠOPOV Nebytí (J. Kabíček)	75
Mateja MATEVSKI Rovnodennost (K. Mařík)	77
Mateja MATEVSKI Jezero (K. Mařík)	79
Jovan KOTESKI Vesnická bída (K. Sýs)	80
Jovan KOTESKI Kajmakčalan (K. Sýs)	81

Cane ANDREEVSKI Hledání krajiny (J. Kabíček	82
Gane TODOROVSKI Chvála pracovního dne (J. Žáček)	83
Michai1 RENDŽOV Vystěhovalec ohně (B. Kubešová)	86
Ante POPOVSKI <i>Hle, ta prostá země ...</i> (K. Sýs)	88
Čedo JAKIMOVSKI Lesnovské zvony (J. Žáček)	89
Čedo JAKIMOVSKI Nebud'te mě této noci (J. Žáček)	90
Slavko JANEVSKI Míra (J. Kabíček)	91
Radovan PAVLOVSKI Zvíře (K. Sýs)	92
Srbo IVANOVSKI Záznam pro epitaf (J. Kabíček)	93
Atanas VANGELOV Pokus o vysvětlení ... (K. Sýs)	94
Slavko JANEVSKI Jazyk (J. Kabíček)	95
Petre M. ANDREEVSKI Báseň o mé básni (J. Žáček)	96
Petre M. ANDREEVSKI Pět milostných dopisu (J. Žáček)	98

To, co slyšíš, je chorál moře, jež stoupá (1969-1975) 102

Todor ČALOVSKI Neviditelná řeka (K. Mařík)	103
Todor ČALOVSKI Kamenná balada (K. Mařík)	104
Jovan PAVLOVSKI Médea (K. Mařík)	105
Ante POPOVSKI Máky (K. Sýs)	106
Gane TODOROVSKI Širou Rusí (J. Žáček)	108
Gane TODOROVSKI Básně o ženě (J. Žáček))	109
Petar T. BOŠKOVSKI Žalozpěv (J. Žáček)	111
Petar T. BOŠKOVSKI Hrob na kopci (J. Žáček)	112
Aco ŠOPOV Hrůzostrach (J. Kabíček)	113
Aco ŠOPOV Věstec z popela (J. Kabíček)	114
Srbo IVANOVSKI Mrtvý páv a růže (J. Kabíček)	115
Todor ČALOVSKI Východ (K. Mařík)	116
Bogomil ĎUZEL Chvála kamene (B. Kubešová)	117
Sande STOJČEVSKI Vzpomeň si (K. Mařík)	120
Sande STOJČEVSKI Nevolej mě na druhý... (K. Mařík)	121
Risto LAZAROV Devátý návrat z propasti (B. Kubešová)	122
Jovan KOTESKI Coura (J. Žáček)	123
Ivan ČAPOVSKI Dukát (K. Mařík)	124
S. CHRISTOVA-JOČIČOVÁ Zvoník (K. Sýs)	125
S. CHRISTOVA-JOČIČOVÁ A mám tě! (K. Sýs)	126
S. CHRISTOVA-JOČIČOVÁ Na kameni (K. Sýs)	127
Vlada UROŠEVIĆ Spící žena (K. Sýs)	128
Blaže KONESKI Pohoří (B. Kubešová)	129
Gane TODOROVSKI Návrat (J. Žáček)	130
Gane TODOROVSKI Ta naše (J. Žáček)	131
Katica ŤULAVKOVA Zaslíbení (K. Sýs)	132
Katica ŤULAVKOVA Útěcha slova (K. Sýs)	133

Atanas VANGELOV Návrat (K. Sýs)	134
Vlada UROŠEVIĆ Astrologie snu (K. Sýs)	136
Ante POPOVSKI Element číslic (K. Sýs)	137

Kámen se v ptáka mění, pták v kámen (1976-1982) 140

Mateja MATEVSKI Vrch Perunika (K. Mařík)	141
Michail RENDŽOV Moře (B. Kubešová)	142
Michail RENDŽOV Klíč (B. Kubešová)	143
Mateja MATEVSKI Kruh (K. Mařík)	144
Bogomil ĎUZEL Barbaři v Delosu (B. Kubešová)	145
Petre M. ANDREEVSKI Chvála vody (J. Žáček)	146
Petre ANDREEVSKI Zvoní hrana, hrana bije (J. Žáček)	148
Atanas VANGELOV Příhoda u pramene (K. Sýs)	150
Miloš LINDRO Prapaměť (K. Sýs)	151
Miloš LINDRO Polyléma (K. Sýs)	152
Katica ŤULAVKOVA Putování ode mne (K. Sýs)	153
Radovan PAVLOVSKI Žito (K. Sýs)	154
Slavko JANEVSKI Okované jablko (J. Kabíček)	155
Michail RENDŽOV Déšť (B. Kubešová)	156
Michail RENDŽOV Amfora (B. Kubešová)	157
Michail RENDŽOV Pramen (K. Mařík)	158
Blaže KONESKI Ars poetica (B. Kubešová)	159
Bogomil ĎUZEL Némé slovo (B. Kubešová)	160
Mateja MATEVSKI Lípa (K. Mařík)	161
Blagoja RISTESKI Tvář (K. Sýs)	163
Blagoja RISTESKI Ucho (K. Sýs)	164
Blagoja RISTESKI Stín (K. Sýs)	165
Ante POPOVSKI Je taková noc (K. Sýs)	166
Slavko JANEVSKI ? + ! (J. Kabíček)	167
Slavko JANEVSKI Kočár z dýmu (J. Kabíček)	168
Slavko JANEVSKI Jak si hrály panenky (J. Kabíček)	169
Sande STOJČEVSKI Část záznamu (K. Mařík)	170
Bogomil ĎUZEL Poetika (B. Kubešová)	171
Bogomil ĎUZEL <i>Slovo není...</i> (B. Kubešová)	172
Bogomil ĎUZEL <i>Svoboda není střežená...</i> (B. Kubešová)	173
Katica ŤULAVKOVA Ars poetica (K. Sýs)	174
Jovan KOTESKI Kázání (K. Sýs)	175
Liljana DIRJANOVÁ Helena Trójská (B. Kubešová)	176
Liljana DIRJANOVÁ Nesnáz (B. Kubešová)	177
Gane TODOROVSKI Čekajíce Médeu (J. Žáček)	178
Cane ANDREEVSKI V té chvíli možná (J. Kabíček)	179
Risto LAZAROV To je vono (B. Kubešová)	180

Jordan DANILOVSKI Bezejmenná (K. Sýs)	183
Jordan DANILOVSKI Můj strýc Ódysej (K. Sýs)	184
Michail RENDŽOV Oplakávání (B. Kubešová)	185
Bogomil ĎUZEL Teorie relativity (B. Kubešová)	186

Zaťal drápy do modrého plátna nebe (1983-1990) 188

Jovan PAVLOVSKI Několik doplňků ... (K. Mařík)	189
Miloš LINDRO Glotofág (K. Sýs)	191
Eftim KLETNIKOV Jen ty, klidný bod (B. Kubešová)	192
Ivan ČAPOVSKI Zápas o kámen (K. Mařík)	193
Ivan ČAPOVSKI Kováč (K. Mařík)	194
Blaže KONESKI Dojranské vichry (K. Mařík)	195
Blagoja RISTESKI Stema (K. Sýs)	196
Blagoja RISTESKI Chorý Dojčin (K. Sýs)	197
Sv. CHRISTOVA-JOCIČOVÁ Ea se ... (B. Kubešová)	198
Katica ŤULAVKOVA Weltanschauung (K. Sýs)	199
Ante POPOVSKI Člověk a řeka (K. Sýs)	201
Jovan KOTESKI Plody (K. Sýs)	202
Atanas VANGELOV Počasí zítra (K. Sýs)	203
Atanas VANGELOV Je třeba opustit tento dům (K. Sýs)	204
Eftim KLETNIKOV Hluchá doba (B. Kubešová)	206
Eftim KLETNIKOV Sen s ptákem a ... (B. Kubešová)	207
Todor ČALOVSKI Bílý dub (K. Mařík)	208
Sande STOJČEVSKI V mém šálku kávy (K. Mařík)	210
Mateja Mateja MATEVSKI Antropologické muzeum (K. Mařík)	211
MA TEVSKI Masky (K. Mařík)	212
Mateja MATEVSKI Zrod tragédie (K. Mařík)	214
Mateja MATEVSKI Čas stíhá ... (K. Mařík)	215
Jovan KOTESKI Pozemková listina (K. Sýs)	216
Jovan PAVLOVSKI Vichry V. Chlebnikova (K. Mařík)	217
Liljana DIRJANOVÁ Současnost, doklady (B. Kubešová)	218
Liljana DIRJANOVÁ Básně, co s vámi? (B. Kubešová)	219
Slave Ď DIMOSKI Co nosíme v sobě (K. Sýs)	220
Slave Ď. DIMOSKI Temný kůň leží nad horami (K. Sýs)	221
Slave Ď. DIMOSKI Obyčejný příběh (K. Sýs)	222
Rristo LAZAROV Veřejná báseň (K. Mařík)	223
Vlada UROŠEVIĆ Špionážní aféra (K. Sýs)	224
Blaže KONESKI Nad vyschlou studní (K. Mařík)	225
Jordan DANILOVSKI Zamčená tvář (K. Sýs)	226
Jordan DANILOVSKI Ne (K. Sýs)	227
Čedo JAKIMOVSKI Lebka Yorickova (J. Žáček)	228
Bogomil ĎUZEL Prométheův orel (B. Kubešová)	229
Bogomil ĎUZEL Involuce (B. Kubešová)	230

Bogomil ĎUZEL Ennui (B. Kubešová)	231
Svetlana CHRISTOVA-JOCIČOVÁ Odevzdání ... (K.Sýs)	232
Svetlana CHRISTOVA-JOCIČOVÁ Duše (K. Sýs)	233
Petre M. ANDREEVSKI Země je černá a studená (J. Žáček)	234
Ante POPOVSKI Černý anděl (K. Sýs)	236
Ante POPOVSKI Rozhovor Pavlova a Chagalla (K. Sýs)	237
Blaže KONESKI Omlazování (B. Kubešová)	238
Blaže KONESKI Polibek (B.Kubešová)	239
Slavko JANEVSKI Pastel (J. Kabíček)	240
Slavko JANEVSKI Zrod básně (J. Kabíček)	241
Slavko JANEVSKI Poker se smrtí (J. Kabíček)	242
Petar BAŠESKI Dva světy (K. Mařík)	243
Todor ČALOVSKI Kouzelná mez (K. Mařík)	244
Blaže KONESKI Naplněný cyklus (B. Kubešová)	245
Bogomil ĎUZEL Nůž pod krkem (B. Kubešová)	246
Petar BAŠESKI Obléhání (K. Mařík)	247
Michail RENDŽOV Proroci (K. Mařík)	248
Bogomil ĎUZEL Konec jako nový začátek (B. Kubešová)	249
O autorech (Branka Kubešová)	250
Poděkování	261
Obsah	263